



**Landesinstitut
für Statistik**

Duca-d'Aosta-Allee 59
39100 Bozen
Tel. 0471 414003, 414004
Fax 0471 414008

Auszugsweiser oder vollständiger
Nachdruck mit Quellenangabe
(Herausgeber und Titel) gestattet
Sped. in a.p. - Art. 2, comma 20/c
legge 662/96 (Bolzano)

Halbmonatliche Druckschrift,
eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89
beim Landesgericht Bozen
Verantwortlicher Direktor:
Dr. Alfred Aberer

Gedruckt auf Recyclingpapier
Druck: ALTO ADIGE, Bozen

**Istituto provinciale
di statistica**

Viale Duca d'Aosta 59
39100 Bolzano
Tel. 0471 414003, 414004
Fax 0471 414008

Riproduzione parziale o totale
autorizzata con la citazione
della fonte (titolo ed edizione)
Sped. in a.p. - Art. 2, comma 20/c
legge 662/96 (Bolzano)

Pubblicazione quindicinale iscritta
al Tribunale di Bolzano al n. 10
del 06.04.89
Direttore responsabile:
Dr. Alfred Aberer

Stampato su carta riciclata
Stampa: ALTO ADIGE, Bolzano



www.provinz.bz.it/astat
astat@provinz.bz.it

www.provincia.bz.it/astat
astat@provincia.bz.it

24

Nr. Mai / Maggio 2007

Öffentliche Bau- vorhaben - 2006

Opere pubbliche - 2006

Leichter Zuwachs bei den durchge- führten öffentlichen Bauvorhaben im Jahr 2006

Lieve crescita delle opere pubbliche eseguite nel 2006

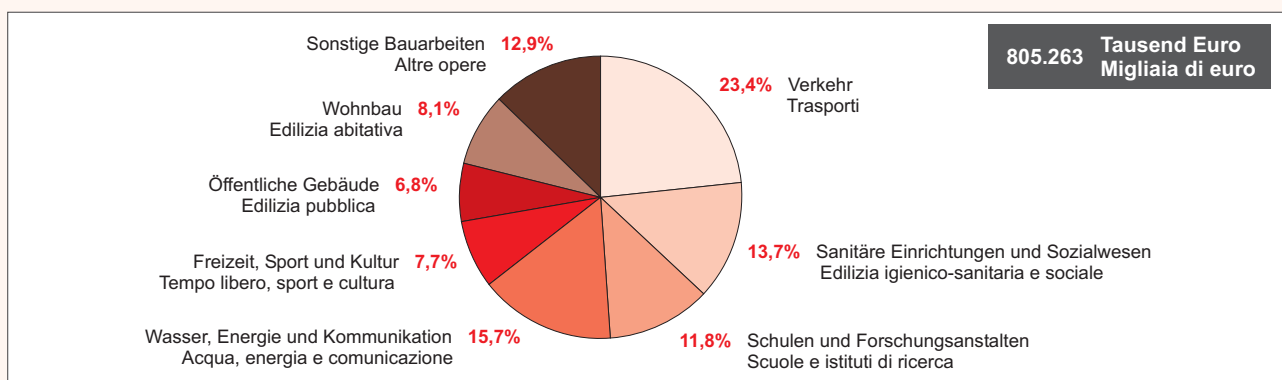
Im Jahr 2006 wurden in Südtirol insgesamt 805 Millionen Euro für öffentliche Bauvorhaben ausgegeben. Gegenüber dem Vorjahr entspricht das einem leichten Zuwachs von 1,9%. Wird der Rekordwert des Jahres 2004 (knapp über 900 Millionen Euro) außer Acht gelassen, zeigt sich in den letzten vier Jahren ein kontinuierlicher Zuwachs des öffentlichen Bauvolumens von 692 Millionen im Jahr 2003 auf 791 Millionen im Jahr 2005 und 805 Millionen im Jahr 2006.

Nel 2006, in provincia di Bolzano, sono state eseguite opere pubbliche per 805 milioni di euro. Rispetto all'anno precedente si è quindi registrata una lieve crescita dell'1,9%. Tralasciando i risultati record del 2004 (leggermente sopra i 900 milioni di euro) negli ultimi quattro anni si registra un continuo incremento del volume di opere realizzate, dai 692 milioni dell'anno 2003 ai 791 milioni del 2005 agli 805 milioni del 2006.

Graf. 1

Durchgeführte öffentliche Arbeiten der lokalen Auftraggeber nach Zweckbestimmung - 2006 • Prozentuelle Verteilung

Opere pubbliche eseguite da committenti locali per settore di intervento - 2006 • Composizione percentuale



Das ergibt die Auswertung der Daten des Informationssystems der Beobachtungsstelle für öffentliche Arbeiten, wobei die Daten noch als vorläufig gelten.

Questi risultati emergono dalle elaborazioni dei dati contenuti nel Sistema informativo dell'Osservatorio per i lavori pubblici e sono da considerarsi ancora come provvisori.

Tab. 1

Durchgeführte öffentliche Arbeiten der lokalen Auftraggeber nach Zweckbestimmung (a) - 2004-2006

Opere pubbliche eseguite da committenti locali per settore d'intervento (a) - 2004-2006

ZWECKBESTIMMUNG	Tausend Euro Migliaia di euro			% nominale Veränderung Variazione nominale %		% reale Veränderung (b)	SETTORE DI INTERVENTO
	2004	2005	2006	2005 2004	2006 2005	Variazione reale % (b) 2006 2005	
Verkehr	290.086	210.285	188.323	- 27,5	- 10,4	- 13,7	Trasporti
Wasser, Energie und Kommunikation	115.934	95.187	126.354	- 17,9	+ 32,7	+ 27,9	Acqua, energia e comunicazione
Schulen und Forschungsanstalten	128.797	111.491	94.983	- 13,4	- 14,8	- 17,9	Scuole e istituti di ricerca
Freizeit, Sport und Kultur	60.847	68.600	61.942	+ 12,7	- 9,7	- 13,0	Tempo libero, sport e cultura
Öffentliche Gebäude	46.401	62.754	54.412	+ 35,2	- 13,3	- 16,5	Edilizia pubblica
Wohnbau	56.448	51.861	65.499	- 8,1	+ 26,3	+ 21,7	Edilizia abitativa
Sanitäre Einrichtungen und Sozialwesen	86.538	94.612	110.052	+ 9,3	+ 16,3	+ 12,1	Edilizia igienico-sanitaria e sociale
Sonstige Bauarbeiten	119.671	95.775	103.697	- 20,0	+ 8,3	+ 4,3	Altre opere
Insgesamt	904.722	790.565	805.263	- 12,6	+ 1,9	- 1,9	Totale

(a) Vorläufige Daten. Ab 2003 besteht eine neue Gliederung für die Zweckbestimmung der öffentlichen Bauvorhaben. Vergleiche mit den vorhergehenden Jahren sind nur eingeschränkt möglich.
Dati provvisori. A partire dal 2003 è stata introdotta una nuova classificazione dei settori di intervento delle opere pubbliche. I confronti con gli anni passati sono pertanto solo parzialmente realizzabili.

(b) Bereinigt vom Baukostenindex eines Wohngebäudes in der Gemeinde Bozen
Calcolata in base all'indice del costo di costruzione di un fabbricato residenziale nel comune di Bolzano

Quelle: ASTAT, Beobachtungsstelle für öffentliche Arbeiten

Fonte: ASTAT, Osservatorio lavori pubblici

Wie bereits in den letzten Jahren wurde im Jahr 2006 weiterhin im Bereich **Verkehr** am meisten für öffentliche Bauvorhaben ausgegeben, insgesamt 188 Millionen Euro. Der Anteil der durchgeführten Bauvorhaben an den Gesamtausgaben ist jedoch auf 23,4% gesunken, während er im Vorjahr noch über einem Viertel der Gesamtausgaben lag. Der Großteil der Ausgaben im Bereich Verkehr ist in mehrere Straßenbauprojekte geflossen; andere Projekte sind die Eisenbahn von Meran nach Mals, das Fahrsicherheitszentrum, aber auch Fahrradwege usw.

In analogia a quanto verificatosi negli ultimi anni, la maggior parte delle opere pubbliche è stata realizzata nel settore **Trasporti**, in totale 188 milioni di euro. L'incidenza di questo settore è comunque scesa al 23,4% sul totale, mentre l'anno precedente più di un quarto della spesa complessiva aveva riguardato questo ambito. La maggior parte delle spese effettuate nel settore Trasporti è stata destinata alla progettazione per la costruzione di strade, altri progetti riguardano il collegamento su rotaia da Merano a Malles, il centro di sicurezza stradale, ma anche piste ciclabili ecc.

An zweiter Stelle steht der Bereich **Wasser, Energie und Kommunikation** mit durchgeführten öffentlichen Bauvorhaben in Höhe von 126 Millionen Euro und einem Anteil von 15,7% an den Gesamtausgaben. Die Ausgaben schwanken sehr stark in diesem Bereich: Sie sanken von 116 Millionen im Jahr 2004 auf 95 Millionen im Jahr 2005 und stiegen im Jahr 2006 auf 126 Millionen Euro. Der Anstieg ist auf den Bau von Fernheiz- und Wasserkraftwerken in mehreren Orten des Landes zurückzuführen.

Al secondo posto si colloca il settore **Acqua, energia e comunicazione**, con 126 milioni di euro di opere pubbliche eseguite ed un'incidenza del 15,7% sul totale delle spese complessive. Le spese riguardanti questo settore hanno subito notevoli oscillazioni: sono scese da 116 milioni di euro del 2004 a 95 milioni del 2005, per poi risalire a 126 milioni di euro nel 2006. La crescita è da imputare alla costruzione di impianti di teleriscaldamento e centrali idroelettriche in molte località della provincia.

Kontinuierlich gestiegen sind in den letzten drei Jahren die Ausgaben im Bereich **Sanitäre Einrichtungen und Sozialwesen**, die im Jahr 2006 110 Millionen Euro ausmachten. Die größten Posten sind hier die Erweiterung des Krankenhauses Bozen und andere Sanitätsbauten, das Weiterbildungszentrum Moritzing, die Ausgaben für den Bau und Umbau von Altersheimen.

Negli ultimi tre anni le spese del settore **Edilizia igienico-sanitaria e sociale** sono costantemente aumentate e nel 2006 sono ammontate a 110 milioni di euro. Le uscite maggiori hanno riguardato l'ampliamento dell'ospedale di Bolzano ed altre strutture sanitarie, il centro di formazione continua S.Maurizio, le spese per la costruzione e la ristrutturazione di case di riposo.

Deutlich gesunken sind die Ausgaben im Bereich **Schulen und Forschungsanstalten**. Sie betragen im Jahr 2004 noch 129 Millionen Euro, im Jahr 2005 111 Millionen Euro und im Jahr 2006 95 Millionen Euro.

Die wichtigsten Auftraggeber waren die Gemeinden mit 290 Millionen Euro (36,0%) und die Landesverwaltung mit 272 Millionen Euro (33,8%). Damit erreichen die Gemeinden und die Autonome Provinz gemeinsam beinahe einen Anteil von 70% an den gesamten öffentlichen Arbeiten.

Die Bezirksgemeinschaften, in denen anteilmäßig die höchsten öffentlichen Ausgaben getätigt wurden, sind die Stadt *Bozen* mit 192 Millionen Euro, das *Pustertal* mit 131 Millionen Euro, gefolgt vom *Burggrafenamt* mit 129 Millionen Euro und vom *Eisacktal* mit 101 Millionen Euro. In allen anderen Bezirksgemeinschaften wurden weniger als 100 Millionen Euro an öffentlichen Bauvorhaben durchgeführt. Gemessen an der Wohnbevölkerung wurden in Südtirol im Jahr 2006 rund 1.700 Euro je Einwohner für öffentliche Arbeiten ausgegeben. Am meisten wurde in der Bezirksgemeinschaft *Eisacktal* mit rund 2.100 Euro je Einwohner, gefolgt von *Bozen* mit rund 1.900 Euro und am wenigsten im *Überetsch-Südtiroler Unterland* mit rund 1.200 Euro je Einwohner ausgegeben.

Le spese del settore **Scuole e istituti di ricerca** hanno subito una sensibile flessione. Nel 2004 sono ammontate a 129 milioni di euro, nel 2005 a 111 milioni di euro e nel 2006 a 95 milioni di euro.

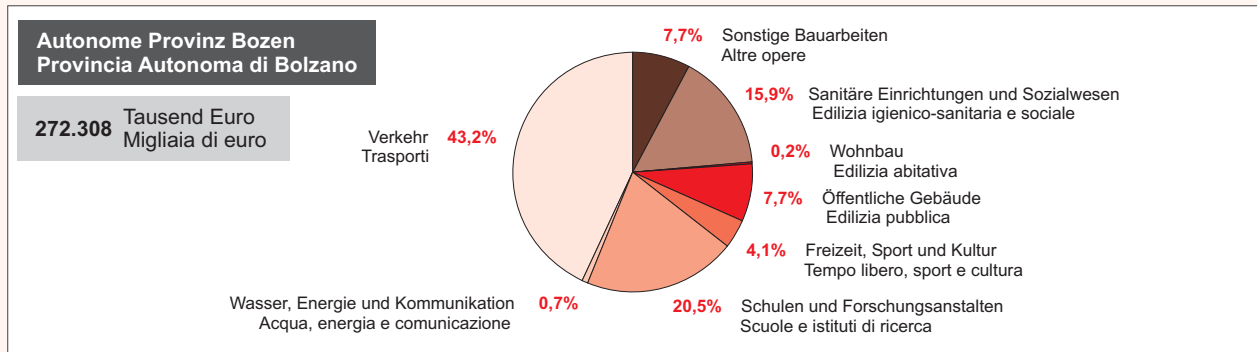
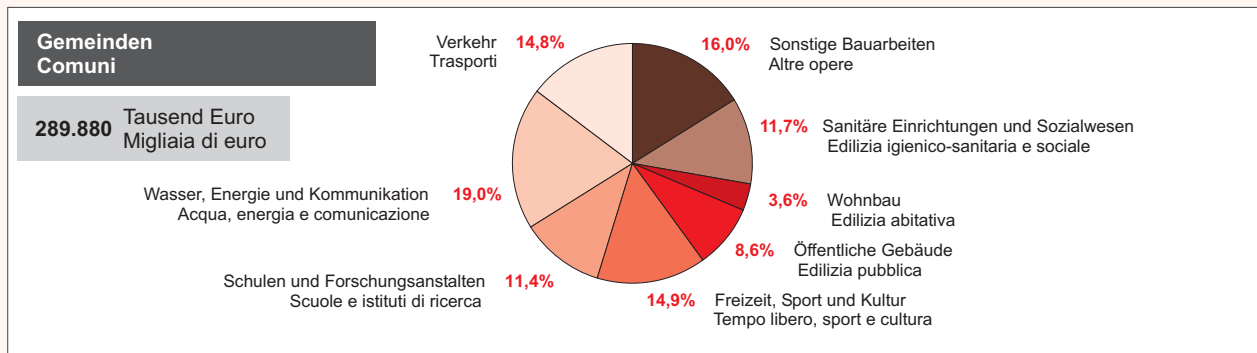
I principali enti committenti sono risultati le Amministrazioni comunali con 290 milioni di euro (36,0%) e l'Amministrazione provinciale con 272 milioni di euro (33,8%). Il Comune e la Provincia autonoma hanno raggiunto insieme quindi una quota pari al 70% dei lavori pubblici totali.

Le comunità comprensoriali nell'ambito delle quali si sono sostenute le maggiori spese per opere pubbliche sono *Bolzano* con 192 milioni di euro, seguita dalla *Val Pusteria* con 131 milioni di euro, dal *Burgraviato* con 129 milioni di euro e dalla *Valle Isarco* con 101 milioni di euro. Nelle altre comunità comprensoriali sono state realizzate opere pubbliche per importi inferiori a 100 milioni di euro. Rapportando le spese alla popolazione residente, nel 2006 in provincia di Bolzano sono stati erogati per lavori pubblici circa 1.700 euro per abitante. La maggior spesa pro-capite è stata rilevata nella comunità comprensoriale della *Valle Isarco* con circa 2.100 euro, seguita da *Bolzano* con circa 1.900 euro. La spesa minore invece è risultata quella della comunità comprensoriale di *Oltradige-Bassa Atesina* con circa 1.200 euro per abitante.

Graf. 2

Durchgeführte öffentliche Arbeiten nach Auftraggeber und Zweckbestimmung - 2006

Opere pubbliche eseguite per ente committente e settore di intervento - 2006



Tab. 2

Durchgeführte öffentliche Arbeiten der lokalen Auftraggeber nach Zweckbestimmung, Auftraggeber und Bezirksgemeinschaften - 2006 (a)
Opere pubbliche eseguite da committenti locali per settore d'intervento, committente e comunità comprensoriale - 2006 (a)

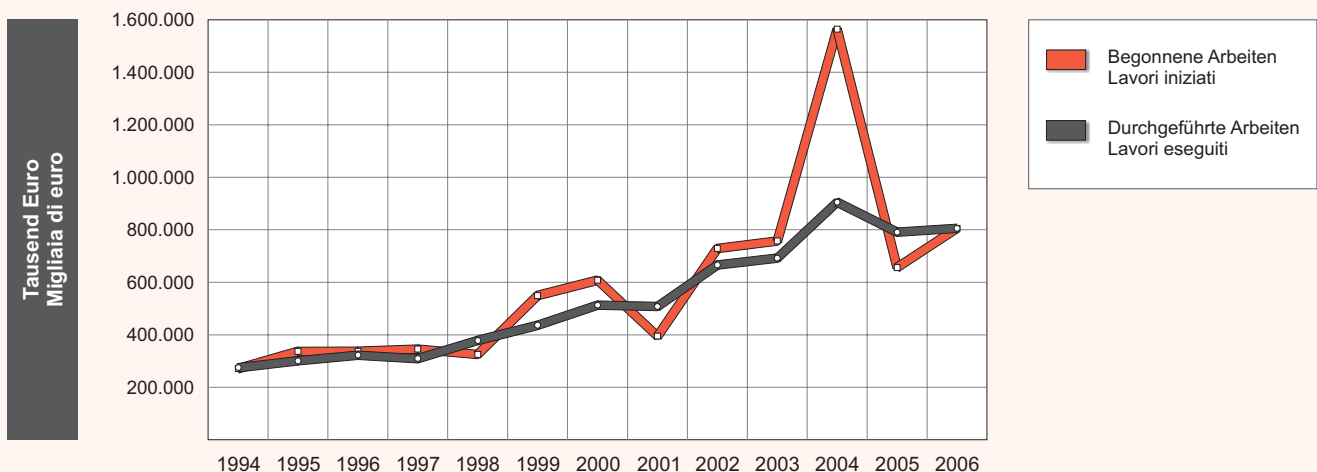
	Verkehr	Wasser, Energie u. Kommunikation	Schulen und Forschungsanstalten	Freizeit, Sport und Kultur	Öffentliche Gebäude	Wohnbau	Sanitäre Einrichtungen und Sozialwesen	Sonstige Bauarbeiten	Insgesamt	
	Trasporti	Acqua, energia e comunicazione	Scuole e istituti di ricerca	Tempo libero, sport e cultura	Edilizia pubblica	Edilizia abitativa	Edilizia igienico-sanitaria e sociale	Altre opere	Totale	
Tausend Euro / Migliaia di euro										
Auftraggeber										Ente committente
Autonome Provinz Bozen	117.713	1.797	55.698	11.113	20.870	589	43.424	21.102	272.308	Provincia Autonoma
Gemeinden	42.762	55.220	33.000	43.330	24.840	10.298	33.930	46.498	289.880	Comuni
Institut für soz. Wohnbau	-	-	-	-	-	53.624	-	10.891	64.515	IPES
Andere Auftraggeber	27.847	69.337	6.285	7.499	8.702	987	32.698	25.205	178.560	Altri enti committenti
Bezirksgemeinschaften										Comunità comprensoriali
Vinschgau	13.978	13.061	4.565	7.174	2.860	793	11.345	4.974	58.749	Val Venosta
Burggrafenamt	25.809	31.838	4.436	16.373	6.521	18.983	13.105	12.336	129.401	Burggraviato
Überetsch-Südt. Unterland	24.423	7.432	10.540	14.261	2.944	5.376	7.160	7.436	79.573	Oltradige-Bassa Ates.
Bozen	16.767	6.052	30.649	9.157	23.449	25.279	37.570	43.515	192.437	Bolzano
Salten-Schlern	33.288	7.497	5.887	3.391	6.100	5.563	10.345	9.788	81.861	Salto-Sciliar
Eisacktal	20.357	28.490	12.854	1.385	1.333	7.245	16.772	12.595	101.031	Valle Isarco
Wipptal	11.344	9.758	1.753	1.273	967	1.616	2.385	1.652	30.749	Alta Valle Isarco
Pustertal	42.356	22.224	24.299	8.928	10.238	644	11.370	11.401	131.462	Val Pusteria
Insgesamt	188.323	126.354	94.983	61.942	54.412	65.499	110.052	103.697	805.263	Totale
% Verteilung	23,4	15,7	11,8	7,7	6,8	8,1	13,7	12,9	100,0	Composizione %

(a) Vorläufige Daten
Dati provvisori

Quelle: ASTAT, Beobachtungsstelle für öffentliche Arbeiten

Fonte: ASTAT, Osservatorio lavori pubblici

Graf. 3

Begonnene und durchgeführte öffentliche Arbeiten von lokalen Auftraggebern - 1994-2006
Opere pubbliche iniziate ed eseguite da committenti locali - 1994-2006


© astat 2007 - sr



Zunahme bei den begonnenen öffentlichen Arbeiten

Bei den begonnenen öffentlichen Bauvorhaben wird der zur Realisierung des Bauvorhabens vorgesehene Gesamtbetrag berücksichtigt. Im Jahr 2006 wurden Bauvorhaben mit geplanten Ausgaben in der Höhe von 805 Millionen Euro begonnen. Im Vergleich zum Vorjahr gab es in den Bereichen **Wasser, Energie und Kommunikation**, sowie **Wohnbau** die größten Zuwachsraten bei den Baubeginnen.

Incremento delle opere pubbliche iniziate

Per le opere pubbliche iniziate si considera l'importo complessivo previsto della realizzazione dell'opera. Nel 2006 sono iniziate opere pubbliche per un ammontare complessivo pianificato pari a 805 milioni di euro. Rispetto all'anno precedente i settori **Acqua, energia e comunicazione** ed **Edilizia abitativa** hanno fatto emergere i più alti tassi di crescita nelle opere iniziate.

Ingrid Pallua

Tab. 3

Begonnene und durchgeführte öffentliche Arbeiten der gesamtstaatlichen und lokalen Auftraggeber - 1993-2006

Tausend Euro

Opere pubbliche iniziate ed eseguite da committenti centrali e locali - 1993-2006

Migliaia di euro

JAHRE ANNI	Gesamtstaatliche Auftraggeber Enti committenti centrali			Lokale Auftraggeber Committenti locali	Insgesamt Totale
	Ministerien Ministeri	Autonome Staatsbetriebe Aziende pubbliche	Insgesamt Totale		
Begonnene Arbeiten (geplante Gesamtkosten) / Lavori iniziati (totale spese previste)					
1993	2.443	11.020	13.462	249.171	262.634
1994	3.027	13.881	16.908	271.382	288.290
1995	7.892	23.005	30.897	337.267	368.164
1996	8.322	12.845	21.167	337.406	358.573
1997	8.081	10.451	18.532	346.111	364.643
1998	3.814	16.330	20.144	325.554	345.698
1999	504	18.699	19.202	549.080	568.282
2000	16.422	15.647	32.069	607.862	639.931
2001	2.298	18.934	21.232	394.952	416.184
2002	9.959	9.763	19.722	728.838	748.560
2003	....	....	....	757.311	....
2004	....	....	....	(a) 1.564.515	....
2005	....	....	....	(a) 655.869	....
2006	....	....	....	(a) 805.484	....
Durchgeführte Arbeiten / Lavori eseguiti					
1993	3.130	55.520	58.650	272.757	331.407
1994	2.461	27.946	30.407	274.875	305.283
1995	7.718	27.181	34.899	300.808	335.707
1996	6.975	18.830	25.805	322.333	348.138
1997	8.095	18.210	26.305	309.335	335.640
1998	4.771	11.209	15.979	378.502	394.171
1999	1.568	14.165	15.733	436.551	452.284
2000	6.285	17.186	23.471	512.611	536.082
2001	2.830	18.233	21.063	507.423	528.486
2002	4.818	9.763	14.581	665.753	680.334
2003	....	....	....	692.065	....
2004	....	....	....	(a) 904.722	....
2005	....	....	....	(a) 790.565	....
2006	....	....	....	(a) 805.263	....

(a) Vorläufige Daten
Dati provvisori

Quelle: ISTAT, ASTAT

Fonte: ISTAT, ASTAT

Öffentliche Arbeiten/Bauvorhaben:

Sind alle öffentlichen Arbeiten (Neubauten, Wiedergewinnungsarbeiten, Erweiterungsbauten, größere Ausbesserungsarbeiten, Umstrukturierungen, Restaurierungen, Sanierungen, außerordentliche Instandhaltungsarbeiten usw.), welche ganz oder teilweise mit öffentlichen Geldern finanziert werden, öffentliches Interesse bzw. öffentlichen Nutzen verfolgen und von öffentlichen oder privaten Körperschaften und Betrieben in Südtirol durchgeführt werden.

Durchgeführte öffentliche Arbeiten/Bauvorhaben:

Sind alle im Jahr ausbezahlten Baufortschritte und Zusatzausgaben eines öffentlichen Bauvorhabens. Nicht zu verwechseln mit den abgeschlossenen öffentlichen Bauvorhaben, welche im betreffenden Jahr beendet wurden.

Begonnene öffentliche Arbeiten/Bauvorhaben:

Sind alle neuen öffentlichen Bauvorhaben, für die im Berichtsjahr die ersten Ausgaben angefallen sind. Berücksichtigt wird der Gesamtbetrag des Bauvorhabens und somit alle für die gesamte Laufzeit des Bauvorhabens vorgesehenen Ausgaben.

Opere pubbliche:

Sono tutte le opere (nuove costruzioni, recuperi edilizi, ampliamenti, grandi riparazioni, ristrutturazioni, restauri, risanamenti, manutenzioni straordinarie ecc.) finanziate totalmente o parzialmente con denaro pubblico, eseguite per uso o interesse pubblico da enti o aziende pubbliche e private in provincia di Bolzano.

Opere pubbliche eseguite:

Sono tutti gli stati di avanzamento e spese accessorie di un'opera pubblica che nel corso dell'anno hanno dato luogo ad un esborso monetario. Non vanno confuse con le opere pubbliche ultimate che nell'anno in questione sono state concluse.

Opere pubbliche iniziate:

Sono tutte le nuove opere pubbliche per le quali, nell'anno preso in considerazione, si sono sostenute le prime spese. Si considera l'importo complessivo dell'opera e quindi tutte le spese previste per l'intera durata dei lavori.